

Masters au Château d'Azay-le-Ferron 19 – 29 août / August 2020

BULLETIN D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

A retourner à / return as soon as possible to **Manoir des Arts, au Château de la Jaugette** avec un chèque d'acompte de 150 € à l'ordre de l'association Jaugette-Manoir des Arts

Frais d'inscription* / inscription fee* : 120€

To be sent with a cheque of instalment to the order of l'Association Jaugette-Manoir des Arts

Délai d'inscription : 10 juillet 2020 / Registration deadline : July 10, 2020

Nom / Surname: _____

Prénom / First name: _____

Sexe: _____

Date de naissance / Date of birth : ____ / ____ / ____ **Nationalité / Nationality:** _____

Adresse / Address : _____

Téléphone : _____ **Portable d'élève :** _____

E-mail : _____

Instrument : _____

Niveau Instrumental / Level : _____

Professeur actuel : _____ **Professeur souhaité :** _____

Frais d'inscription* / inscription fee* : 120€

Frais pédagogiques : 490 €

Hébergement en pension complète / Accomodation in full board : 570€ Oui Non

Location seule / only tenancy : 20€80 par personne & par nuit / 20€80 per person per night

Règlement : Montant total : 150 € d'acompte / down payment

Je souhaite partager la chambre avec / I wish to share the room with

Les horaires d'arrivée : **le 19 août** train Paris - Austerlitz **16H39** arrivée à Châteauroux **18H44** microbus (sur la réservation) à **19H15**

Date and time of arrival : **August 19** train Paris - Austerlitz **4:39 p.m.** arrival to Châteauroux **6:44 p.m.** microbus (on the reservation) at **7:15 p.m.**

Les horaires de départ : **le 29 août** microbus (sur la réservation) à Azay-le-Ferron à **12H55**, arrivée à Châteauroux à **14h15**, le train Châteauroux - Paris à **15H13**, arrivée à Paris **17h21**

Date and time of departure : **August 29** microbus (on the reservation) at Azay-le-Ferron at **12:55 p.m.** arrival to Châteauroux at **2:15 p.m.** the train Châteauroux - Paris at **3:13 p.m.** arrival to Paris at **5:21 p.m.**

Date et heure d'arrivée / Date and time of arrival : 19/08/2020 à ____ h ____

Train N° : _____ **Provenance :** _____

Autre : _____

Date de départ / Departure date : 29 août 2020

Contact : +33 6 2040 0130
E-mail : jaugette@gmail.com
www.jaugette.com

Important : Merci d'apporter vos serviettes / Please, bring your towels

*Le droit d'inscription n'est pas remboursable en cas d'annulation.

**Registration fee is non-refundable in the case of participant's cancellation.*

Conditions de validation d'inscription / Registration validity requirements :

Je verse la somme de 120 euros en règlement du droit d'inscription, par chèque bancaire à l'ordre de l'association Jaugette-Manoir des Arts, payable en France et joint au présent bulletin d'inscription.

I pay the sum of 120 euros as the registration fee, by cheque made out to Association Jaugette-Manoir des Arts, payable in France and enclosed with the present registration form.

adressé par la poste à / send by postal service to :

MASTERS AU CHATEAU D'AZAY LE FERRON

Manoir de Jaugette

Obterre 36290

France

Fait à / Place _____ Le / Date _____ **Signature (*) :**

() Signature des parents pour les mineurs / Signature of parents for the minors.*

AUTORISATION PARENTALE POUR LES MINEURS / PARENTAL RELEASE FOR MINORS

Je soussigné(e) _____ autorise mon fils (ou ma fille) _____ à participer aux Masters **au Château d'Azay-le-Ferron** ; décharge les organisateurs de toute responsabilité concernant mon enfant, tant durant le trajet que durant le stage ; donne tout pouvoir aux organisateurs de prendre les décisions médicales nécessaires en cas d'urgence.

*I _____ give permission to my son (or my daughter) _____ to participate to the Masters **au Château d'Azay-le-Ferron**; I hereby release the organizers from liability for my children in the case of an accident both during travel and his (her) stay ; Furthermore, I authorized the organizers to make any necessary medical decisions in the case of an emergency.*

Signature des parents ou tuteur / Signature of parents or person legally responsible :